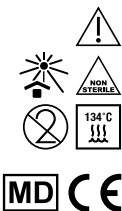


Matrix Bands

STAINLESS TEEL

- en Matrix bands, Stainless steel
- nl Matrixbandjes, RVS
- fr Matrices, acier inoxydable
- de Matrizenbänder, Rostfreier Stahl
- pl Taśmy matrycowe, stal nierdzewna
- da Matricebånd, Rustfrit stål
- sv Matrisband, rostfritt stål
- no Matrisebånd, rustfritt stål
- fi Matrisinauhaut, ruostumaton teräs
- es Bandas matrices, acero inoxidable
- pt Matriz dentária, aço inoxidável
- it Bande matrice, acciaio inox
- hr Trake kalupa, nehrđajući čelik
- sl Tračne matrice, nerjaveče jeklo
- sk Matricové pásiky, chirurgická oceľ
- cs Páskové matrice, nerezová ocel



en Matrix bands, Stainless steel

Indications:

It plays the role of isolation or auxiliary restoration for oral class II cavity treatment.

Composition:

This product is made of thin stainless-steel sheet.

Instructions for use:

1. First select the appropriate model of band according to the cavity shape and insert the bands by placement forceps in the interdental gap at the edge of the tooth cavity.
2. Put in a suitable wedge, and clamp, make matrix band fit the tooth and avoid both leak and resin filled overhang.

Precautions:

1. This product is used for oral treatment by dentists or health care professionals.
2. If the surface of the matrix bands is found unclean during use, please stop using it.
3. Please pay attention to the matrix bands edge during use to prevent damage to mucosa and gums.
4. Disinfect or sterilize with high temperature and high pressure before use and note that the product packaging box cannot be sterilized with high temperature and high pressure. Dispose as medical waste after use.
5. This is a single-use device.

Storage:

Do not expose to the sun and avoid mixing with corrosive articles.

Shelf life:

5 years

nl Matrixbandjes, RVS

Indications:

Het dient als isolatie of als hulpmiddel bij restauraties voor de behandeling van klasse II-cariës.

Samenstelling:

Dit product is gemaakt van dunne roestvrijstalen folie.

Gebruiksaanwijzing:

1. Kies eerst het juiste model matrixband op basis van de vorm van de caviteit en plaats het bandje met een matrixtang in de interdental ruimte aan de rand van de tandcaviteit.
2. Plaats een geschikte wig en ring, zodat het matrixbandje goed aansluit op de tand en lekkage of overhang van het harsmateriaal wordt voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen:

1. Dit product is bedoeld voor tandheelkundige behandeling door tandartsen of zorgprofessionals.
2. Indien het oppervlak van de matrixbandjes tijdens gebruik onrein wordt bevonden, stop dan met het gebruik.
3. Let tijdens het gebruik op de randen van de matrixbandjes om beschadiging van slijmvliezen en tandvlees te voorkomen.
4. Desinfecteer of steriliseer vóór gebruik met hoge temperatuur en hoge druk. Let op: de verpakking van het product mag niet met hoge temperatuur en hoge druk worden gesteriliseerd. Gooi na gebruik weg als medisch afval.
5. Dit is een hulpmiddel voor eenmalig gebruik.

Opslag:

Niet blootstellen aan zonlicht en contact met bijtende stoffen vermijden.

Houdbaarheid:

5 jaar

fr Matrices, acier inoxydable

Indications:

Il joue le rôle d'isolant ou de restauration auxiliaire pour le traitement des cavités buccales de classe II.

Composition:

Ce produit est fabriqué à partir d'une fine tôle d'acier inoxydable.

Mode d'emploi :

1. Sélectionnez d'abord le modèle de bande approprié en fonction de la forme de la cavité et insérez les bandes à l'aide d'une pince de placement dans l'espace interdental au bord de la cavité dentaire.

2. Placez une cale appropriée et serrez, afin que la bande matricielle s'adapte à la dent et évite les fuites et les débordements remplis de résine.

Précautions :

1. Ce produit est utilisé pour les soins bucco-dentaires par les dentistes et les professionnels de santé.
2. Si la surface des bandes matricielles est sale pendant l'utilisation, veuillez cesser de les utiliser.
3. Veuillez faire attention au bord des bandes matricielles pendant l'utilisation afin d'éviter d'endommager les muqueuses et les gencives.
4. Désinfectez ou stérilisez à haute température et haute pression avant utilisation. Notez que l'emballage du produit ne peut pas être stérilisé à haute température et haute pression. Jetez-le comme déchet médical après utilisation.
5. Ceci est un dispositif à usage unique.

Stockage :

Ne pas exposer au soleil et éviter de mélanger avec des articles corrosifs.

Durée de conservation :

5 ans

de Matrizenbänder, Rostfreier Stahl

Indikation:

Zur Isolation und Formgebung von Restaurationen der Klasse II.

Zusammensetzung:

Dieses Produkt besteht aus dünnwandigem Edelstahlblech.

Anwendung:

1. Wählen Sie zunächst das passende Bandmodell entsprechend der Kavitätenform aus und führen Sie das Matrizenband mit einer Pinzette in den Interdentalraum der Kavität ein.
2. Setzen Sie einen geeigneten Keil ein um eine dichte Approximalkontur zu gewährleisten. Passen Sie das Matrizenband ggf. an den Zahn an. Vermeiden Sie Leckagen und Überstände des Kunststoffs.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Dieses Produkt wird zur oralen Behandlung von Zahnärzten oder medizinischem Fachpersonal verwendet.
2. Verunreinigte Matrizenbänder sind nicht mehr zu verwenden.
3. Die Kanten des Matrizenbandes können Verletzungen verursachen. Schäden an Schleimhaut und Zahnfleisch sind zu vermeiden.
4. Vor Gebrauch ist das Matrizenband zu sterilisieren. Beachten Sie, dass die Produktverpackung nicht sterilisiert werden kann. Die Entsorgung erfolgt gemäß den örtlichen Bestimmungen.
5. Es handelt sich um ein Einwegprodukt.

Aufbewahrung:

Nicht der Sonne aussetzen und Kontakt mit ätzenden Gegenständen vermeiden.

Haltbarkeit:

5 Jahre

pl Taśmy matrycowe, stal nierdzewna

Paski matrycowe:

Do izolowania lub uzupełnienia pomocniczego w leczeniu ubytków jamy ustnej klasy II.

Skład:

Ten produkt jest wykonany z cienkiej blachy ze stali nierdzewnej.

Instrukcja użytkowania:

1. Wybrać odpowiedni model paska w zależności od kształtu ubytku i umieścić pasek kleściami w szczelnie międzyzębowej na krawędzi ubytku zęba.
2. Włożyć odpowiedni klin i zacisk, aby pasek matrycowy dopasował się do zęba i zapobiegał zarówno nieuszczelnności, jak i nadmiernej ilości wypełnienia.

Środki ostrożności:

1. Ten produkt jest stosowany w leczeniu jamy ustnej przez stomatologów lub pracowników służby zdrowia.
2. Jeśli powierzchnia pasków matrycowych okaże się nieczysta podczas użytkowania, należy zaprzestać ich używania.
3. Należy zwracać uwagę na krawędź pasków matrycowych podczas użytkowania, aby zapobiec uszkodzeniu błony śluzowej i dziąseł.
4. Przed użyciem zdezynfekować lub wysterylizować w wysokiej temperaturze i pod wysokim ciśnieniem. Należy pamiętać, że opakowanie produktu nie może być sterylizowane w wysokiej

- temperaturze i pod wysokim ciśnieniem. Po użyciu usuwać jako odpady medyczne.

5. Jest to produkt jednorazowego użytku.

Przechowywanie:

Nie wystawiaj na działanie promieni słonecznych i unikaj mieszania z produktami żrącymi.

Okres trwałości:

5 lat

da Matricebånd, Rustfrit stål

Indikationer:

Den fungerer som isolation eller som hjælp ved restaurering ved tandbehandling af klasse II-kaviteter.

Sammensætning:

Produktet er fremstillet af et tyndt ark af rustfrit stål.

Brugsanvisning:

1. Vælg først den passende model af matricebånd i henhold til kavitetens form, og indsæt båndene med en placeringstang i tandmellemrummet ved kanten af tandkaviteten.
2. Sæt en passende kile i, og klem, så matricebåndet passer til tanden og undgå både utætheder og overskydende fyldningsmateriale (resin).

Forholdsregler:

1. Produktet bruges til tandbehandling af tandlæger eller sundhedsprofessionelle.
2. Hvis overfladen på matricebåndene er snavset ved brug, skal du stoppe med at bruge dem.
3. Vær venlig at være opmærksom på kanten af matricebåndene ved brug for at undgå skader på slimhinder og tandkød.
4. Desinficer eller steriliser ved høj temperatur og højt tryk før brug, og bemærk, at produktets emballage ikke kan steriliseres ved høj temperatur og højt tryk. Bortkaffes som medicinsk affald efter brug.
5. Det er et engangsprodukt.

Opbevaring:

Må ikke udsættes for sollys, og undgå at opbevare den sammen med ætsende materialer.

Holdbarhed:

5 år

sv Matrisband, rostfritt stål

Indikationer:

Den fungerar som isolering eller hjälprestaurering vid behandling av klass II-kaviteter.

Sammansättning:

Denna produkt är tillverkad av tunn plåt i rostfritt stål.

Bruksanvisning:

1. Välj först en lämplig modell av band beroende på tandkavitets form och för in banden med placeringsång i det interdental mellannrummet vid kanten av tandkaviteten.
2. Sätt in en lämplig kil och kläm fast, se till att matrisbandet passar tanden och undvik både läckage och resinfyllt överhang.

Försiktighetsåtgärder:

1. Denna produkt är avsedd för oral behandling av tandläkare eller vårdpersonal.
2. Om ytan på matrisbanden blir oren under användning, ska du sluta använda dem.
3. Var uppmärksam på matrisbandets kant under användning för att förhindra skador på slemhinna och tandkött.
4. Desinficera eller sterilisera med hög temperatur och högt tryck före användning och observera att produktens förpackningslåda inte kan steriliseras med hög temperatur och högt tryck. Kassera som medicinskt avfall efter användning.
5. Detta är en produkt för engångsbruk.

Förvaring:

Får inte utsättas för sol och undvik att blanda med frätande föremål.

Hållbarhetstid:

5 år

no Matrisebånd, rustfritt stål

Indikasjoner:

Den fungerer som isolasjon eller hjelperestaurering for tannhulebehandling i klasse II.

Sammensetning:
Dette produktet er laget av en tynn plate av rustfritt stål.

Bruksanvisning:

- Velg først riktig båndmodell i henhold til tannhulens form, og sett inn båndene ved å plassere en tang i gapet mellom tannhullet ved kanten av tannhulen.
- Sett inn en passende kile og klemme. Få matrisebåndet til å passe til tannen og unngå både lekkasje og harpiksfyllt overheng.

Forholdsregler:

- Dette produktet brukes til oral behandling av tannleger eller helsepersonell.
- Hvis overflaten på matrisebåndene er uren under bruk, må du slutte å bruke dem.
- Vær oppmerksom på kantene på matrisebåndene under bruk for å unngå skade på slimhinner og tannkjøtt.
- Desinfiser eller steriliser med høy temperatur og høyt trykk før bruk, og merk at produktets emballasjeboks ikke kan steriliseres med høy temperatur og høyt trykk. Avhend som medisinsk avfall etter bruk.
- Dette er en enhet til engangsbruk.

Oppbevaring:

Ikke utsett for sollys og unngå å blande med etsende artikler.

Holdbarhet:

5 år

fi Matrisinauhat, ruostumaton teräs

Käyttöaiheet:

Se toimii eristävänä tai täydentävänä restauraationa luokan II reikien hoidossa.

Koostumus:

Tämä tuote on valmistettu ohuesta ruostumattomasta teräksestä valmistetusta levystä.

Käyttöohjeet:

- Valitse ensin sopiva nauhamalli reiän muodon mukaan ja aseta nauhat pihdeillä hammasväliin hampaan reiän reunan viereen.
- Aseta sopiva kiila ja purista. Varmista, että matrisinauha sopii hampaaseen ja vältä sekä vuotoa että hartsin ylitäyttöä.

Varotoimet:

- Hammaslääkärit tai terveydenhuollon ammattilaiset käyttävät tätä tuotetta suun hoidossa.
- Jos matrisinauhojen pinnan huomataan olevan epäpuhdas käytön aikana, lopeta niiden käyttö.
- Kiinnitä huomiota matrisinauhojen reunaan käytön aikana, jotta limakalvot ja ikenet eivät vahingoitu.
- Desinfioi tai steriloi korkeassa lämpötilassa ja korkeassa paineessa ennen käyttöä ja huomaa, että tuotteen pakkausta ei saa steriloida korkeassa lämpötilassa ja korkeassa paineessa. Hävitä lääketieteellisenä jätteenä käytön jälkeen.
- Tämä on kertakäyttöinen laite.

Säilytys:

Älä altista auringolle ja vältä sekoittamista syövyttävien aineiden kanssa.

Säilyvyys:

5 vuotta

es Bandas matrices, acero inoxidable

Indicaciones:

Cumplen la función de aislamiento o restauración auxiliar para el tratamiento de cavidades orales de clase II.

Composición:

Este producto está fabricado con una fina lámina de acero inoxidable.

Instrucciones de uso:

- En primer lugar, seleccione el modelo de banda adecuado según la forma de la cavidad e introduzca las bandas mediante fórceps de

- colocación en el hueco interdental en el extremo de la cavidad dental.
- Coloque una cuña adecuada y sujétela, haga que la banda matriz se ajuste al diente y evite tanto filtraciones como los salientes rellenos de resina.

Precauciones:

- Este producto es utilizado para tratamientos bucodentales por dentistas o profesionales sanitarios.
- Si ve que la superficie de las bandas matrices está sucia mientras las está usando, deje de utilizarlas.
- Fíjese en el borde de las bandas matrices durante su uso para evitar dañar la mucosa y las encías.
- Desinfecte o esterilice a alta temperatura y a alta presión antes de usar y tenga en cuenta que la caja de embalaje del producto no se puede esterilizar a alta temperatura y a alta presión. Desechar como residuo médico después de su uso.
- Se trata de un producto de un solo uso.

Conservación:

No lo exponga al sol y evite mezclarlo con artículos corrosivos.

Caducidad:

5 años

pt Matriz dentária, aço inoxidável

Indicações:

Funciona como isolamento ou auxiliar de restauração em tratamentos da cavidades oral de classe II.

Composição:

Este produto é fabricado em chapa fina de aço inoxidável.

Instruções de utilização:

- Comece por selecionar o modelo adequado de banda de acordo com o formato da cavidade e insira-a no espaço interdentário, junto à margem do espaçamento dentário, utilizando a pinça de colocação.
- Coloque uma cunha adequada e fixe-a, para que a banda de matriz se adapte ao dente e evite fugas e saliências de resina.

Precauções:

- Este produto destina-se à utilização para tratamento oral por dentistas ou profissionais de saúde.
- Se a superfície das bandas de matriz estiver suja durante a utilização, deve deixar de as utilizar.
- Preste atenção ao rebordo das bandas de matriz durante a utilização para evitar danos na mucosa e nas gengivas.
- Antes de utilizar, desinfete ou esterilize a alta temperatura e a alta pressão, tendo em atenção que a caixa de armazenamento do produto não pode ser esterilizada a alta temperatura, nem a alta pressão. Descarte como lixo hospitalar após a utilização.
- Este dispositivo é de utilização única.

Armazenamento:

Não exponha ao sol e evite misturar com artigos corrosivos.

Prazo de validade:

5 anos

it Bande matrice, acciaio inox

Indicazioni:

Funzione di isolamento o ausilio nei trattamenti di restauro delle cavità orali di classe II.

Composizione:

Il prodotto si presenta come una sottile lastra di acciaio inossidabile.

Istruzioni per l'uso:

- Innanzi tutto, selezionare il modello di banda appropriato in base alla forma della cavità e inserirlo con le pinze di posizionamento nello spazio interdentale sul bordo della cavità dentale.
- Inserire un cuneo adatto e fissare in modo che la matrice dentale si adatti al dente ed eviti sia le perdite che la sbavatura della resina.

Precauzioni:

- Il prodotto è utilizzato per il trattamento orale da parte di dentisti o operatori sanitari.
- Se la superficie delle matrici dentali appare impura, interromperne l'utilizzo.
- Prestare attenzione al bordo delle matrici dentali durante l'uso, per evitare di danneggiare la mucosa e le gengive.
- Disinfettare o sterilizzare ad alta temperatura e alta pressione prima

dell'uso, e tenere presente che la scatola di imballaggio del prodotto non può essere sterilizzata insieme al prodotto. Dopo l'uso, smaltire come rifiuto medico.

- Si tratta di un dispositivo monouso.

Conservazione:

Non esporre il prodotto alla luce solare ed evitare che venga a contatto con materiali corrosivi.

Durata di conservazione:

5 anni

hr Trake kalupa, nehrđajući čelik

Indikacije:

Imaju ulogu izoliranja ili pomoćnog nadomještanja za oralno liječenje kaviteta klase II.

Sastav:

Ovaj proizvod izrađen je od tanke pločice od nehrđajućeg čelika.

Upute za upotrebu:

- Prvo odaberite odgovarajući model matrice prema obliku kaviteta i umetnite matricu pomoću klijesta za postavljanje u međuzubni prostor na rubu kaviteta.
- Postavite odgovarajući klin i stezaljku, namjestite matricu prema zubu i izbjegnite curenje i pretjerano punjenje ispunom.

Mjere opreza:

- Ovaj proizvod koriste stomatolozi ili zdravstveni stručnjaci za oralno liječenje.
- Ako se površina matrica tijekom upotrebe pokaže nečistom, prestanite je koristiti.
- Obratite pažnju na rub matrica tijekom uporabe kako biste spriječili oštećenje sluznice i desni.
- Dezinficirajte ili sterilizirajte na visokoj temperaturi i visokom tlaku prije uporabe, uz napomenu da kutija za pakiranje proizvoda ne može biti sterilizirana na visokoj temperaturi i visokom tlaku. Nakon uporabe odložite kao medicinski otpad.
- Ovo je uređaj za jednokratnu upotrebu.

Pohrana:

Ne izlažite suncu i izbjegavajte miješanje s korozivnim materijalima.

Rok trajanja:

5 godina

sl Tračne matrice, nerjaveče jeklo

Indikacije:

Ima vlogo izolacije ali pomožne restavracije pri zdravljenju ustne votline razreda II.

Sestava:

Ta izdelek je izdelan iz tanke pločevine iz nerjavnega jekla.

Navodila za uporabo:

- Najprej izberite ustrezen model traku glede na obliko zobne votline in vstavite trakove z namestitvenimi kleščami v medzobni prostor na robu zobne votline.
- Vstavite ustrezen klin in ga vpnite, da se matrični trak prilaga zobu in prepreči uhajanje in previs smole.

Previdnostni ukrepi:

- Ta izdelek uporabljajo zobozdravniki ali zdravstveni delavci za zdravljenje ustne votline.
- Če površina matričnih travkov med uporabo ni čista, jih prenehajte uporabljati.
- Med uporabo bodite pozorni na rob matričnih travkov, da ne poškodujete sluznice in dlesni.
- Pred uporabo razkužite ali sterilizirajte z visoko temperaturo in visokim tlakom ter upoštevajte, da embalažne škatle izdelka ni mogoče sterilizirati z visoko temperaturo in visokim tlakom. Po uporabi odstranite kot medicinske odpadke.
- To je pripomoček za enkratno uporabo.

Shranjevanje:

Ne izpostavljajte ga soncu in ga ne mešajte z jedkimi izdelki.

Rok uporabnosti:

5 let

sk Matricové pásky, chirurgická oceľ

Indikácie:

Plní úlohu izolácie alebo pomôcky pri vykonávaní opravy v rámci ošetronia ústnej dutiny II. triedy.

Zloženie:

Tento výrobok je vyrobený z tenkého plechu z nehrdzavejúcej ocele.

Návod na použitie:

- Najprv vyberte vhodný model pásika podľa tvaru dutiny a vložte pásky pomocou kliešti na umiestnenie do medzizubnej medzery na okraji zubnej dutiny.
- Vložte vhodný klinok a svorku, aby sa matricový pásik prispôbil zubu a zabránil úniku aj previsu vyplnenému živcou.

Bezpečnostné opatrenia:

- Tento výrobok používajú na ošetroenie ústnej dutiny zubní lekári alebo zdravotnícki pracovníci.
- Ak sa počas používania zistí, že povrch matricových pášikov nie je čistý, prestaňte ich používať.
- Počas používania dávajte pozor na okraj matricových pášikov, aby ste predišli poškodeniu sliznice a dasien.
- Pred použitím výrobok vydezinfikujte alebo sterilizujte pri vysokej teplote a vysokom tlaku, pričom upozorňujeme, že obal výrobku nemožno sterilizovať pri vysokej teplote a vysokom tlaku. Po použití zlikvidujte ako zdravotnícky odpad.
- Táto pomôcka je na jedno použitie.

Skladovanie:

Nevystavujte slnečnému žiareniu a neuchovávajte spolu s korozívnymi predmetmi.

Trvanlivosť:

5 rokov

cs Páskové matrice, nerezová ocel

Indikace:

Používá se jako separační nebo pomocný prostředek u ošetření kavit II. třídy.

Složení:

Vyrobeno z nerezové oceli.

Návod k použití:

- Nejprve vyberte vhodný model matrice podle tvaru kavity a pomoci kleští ji zavедte do mezizubního prostoru při okraji kavity.
- Zavедte vhodný klínek a kroužek tak, aby se matrice přizpůsobila tvaru zubu a nedošlo k úniku/přetečení výplně.

Bezpečnostní opatření:

- Tento výrobek je určen zubním lékařům nebo zdravotníkům pro účely ošetření ústní dutiny.
- Pokud během použití zjistíte, že je povrch matrice znečištěný, přestaňte ji používat.
- Při použití věnujte pozornost okrajům matrice, aby nedošlo k poškození sliznice a dásní.
- Před použitím dezinfikujte nebo sterilizujte výrobek při vysoké teplotě a tlaku. Krabici, ve které byl výrobek dodán, nelze tímto způsobem sterilizovat. Po použití zlikvidujte výrobek jako zdravotnický odpad.
- Výrobek je určen k jednorázovému použití.

Skladování:

Nevystavujte výrobek slunečnímu záření a zamezte kontaktu s žíravými materiály.

Doba použitelnosti:

5 let